

PAINTING & MARKING

A 《第653重戦車駆逐大隊 第3中隊所属 331号車 (アバディーン保存車輛 車台番号305020) 1945年3月
ノイシュタット・アン・デア・ヴァインシュトラーセ (ドイツ国内)

No.331, 3rd Company, 653rd Heavy Anti-Tank Battalion (Chassis #305020 displayed at Aberdeen Proving Ground)
Neustadt an der Weinstraße, Germany, March 1945

TS-3(XF-60)

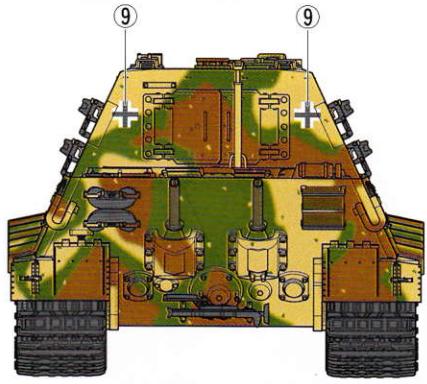
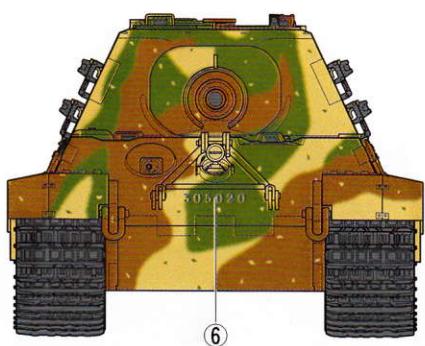
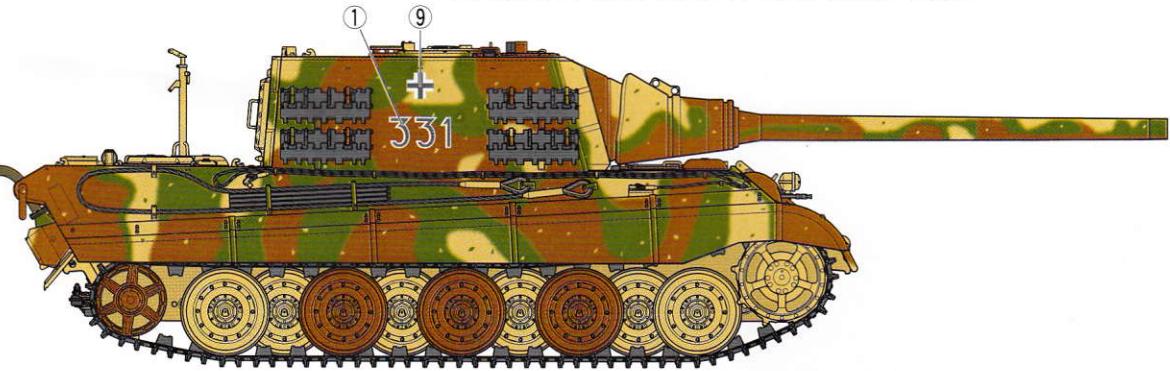
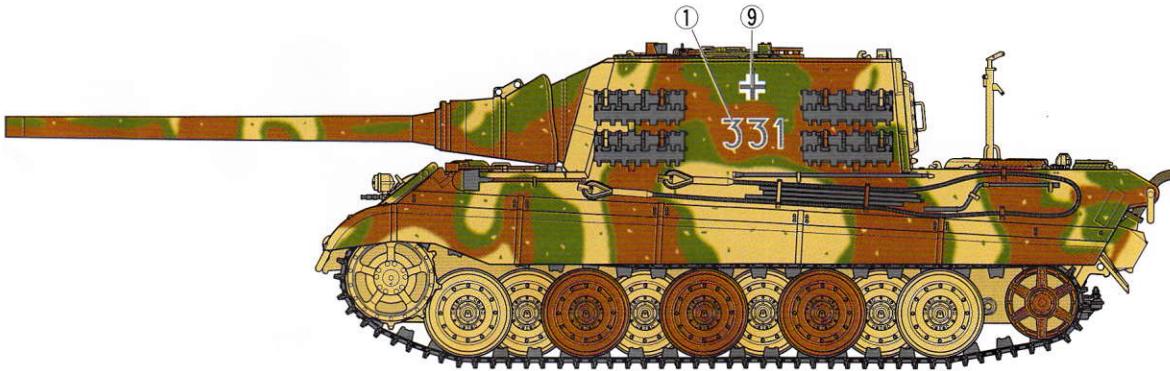
ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncée

TS-2(XF-61)

ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé

TS-1(XF-64)

レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun



■1945年3月、ラインラント・プファルツ州のノイシュタット・アン・デア・ヴァインシュトラーセにおいてアメリカ第10機甲師団と戦った第653重戦車駆逐大隊第3中隊、第3小隊長ゲッガーレ少尉(第17戦車師団第27戦車駆逐大隊で金ドイツ十字章を受章)の331号車。1944年10月に生産された車台番号305020で、12月24日に大隊へ配備。アメリカ軍に捕獲され、現在はアバディーン陸軍兵器博物館に展示されている。

■No.331, 3rd Company, 653rd Heavy Anti-Tank Battalion (Chassis #305020 displayed at Aberdeen Proving Ground)
Neustadt an der Weinstraße, Germany, March 1945

No.331 was the mount of Lt. Göggerle, the commander of 3rd Platoon, 3rd Co., 653rd Heavy Anti-Tank Bn. (and recipient of the German Cross in Gold while serving with 17th Panzer Div., 27th Anti-Tank Bn.), when the unit fought against the U.S. 10th Armored Div. at Neustadt an der Weinstraße in Rheinland-Pfälz in March 1945. Chassis #305020 was built in October 1944 and deployed to the unit on December 24th. It was captured by U.S. forces and is currently on display at the Aberdeen Proving Ground.

■No.331, 3. Kompanie, 653. Schweres Panzerabwehr Bataillon (Fahrgestell #305020 ausgestellt beim Aberdeen Proving Ground)
Neustadt an der Weinstraße, Deutschland, März 1945

No.331 war das Gerät von Lt. Göggerle, dem Kommandanten des 3. Zugs der 3. Kompanie 653. Schweres Panzerabwehr Bn (und Empfänger des Deutschen Kreuzes in Gold, während er bei der 17. Panzer. Div. 27. Panzerabwehr Bn diente) als die Einheit bei Neustadt an der Weinstraße in Rheinland-Pfalz im März 1945 gegen die 10. US Panzerdiv. kämpfte. Das Fahrgestell #305020 wurde im Oktober 1944 gebaut und am 24. Dezember an die Einheit ausgeliefert. Es wurde von US-Streitkräften erbeutet und ist gegenwärtig auf dem Aberdeen Proving Ground ausgestellt.

■No.331, 3ème Compagnie, 653ème Bataillon de Chasseurs de Chars Lourds (Châssis #305020, conservé à l'Aberdeen Proving Ground)
Neustadt an der Weinstraße, Allemagne, Mars 1945

Le No.331 était l'engin du Lt Göggerle, commandant du 3ème Peloton, 3ème Cie du 653ème Bataillon (et récipiendaire de la croix en or quand il servait au 27ème Bataillon anti chars de la 17ème Panzer Div.), alors que cette unité combattait la 10ème Division Blindée US à Neustadt an der Weinstraße, Rheinland-Pfalz en mars 1945. Le châssis #305020 fut construit en octobre 1944 et perçu par l'unité le 24 décembre. Il fut capturé par les américains et il est actuellement exposé à l'Aberdeen Proving Ground.

B 《第653重戦車駆逐大隊 第3中隊所属 323号車（車台番号305022）1945年3月

ノイシュタット・アン・デア・ヴァインシュトラーセ（ドイツ国内）》

No.323, 3rd Company, 653rd Heavy Anti-Tank Battalion (Chassis #305022) Neustadt an der Weinstraße, Germany, March 1945



TS-3(XF-60)

ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé



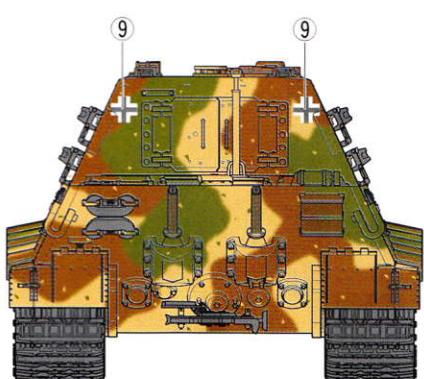
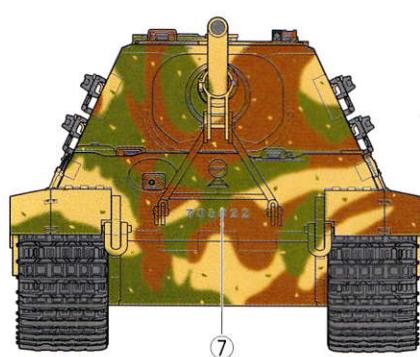
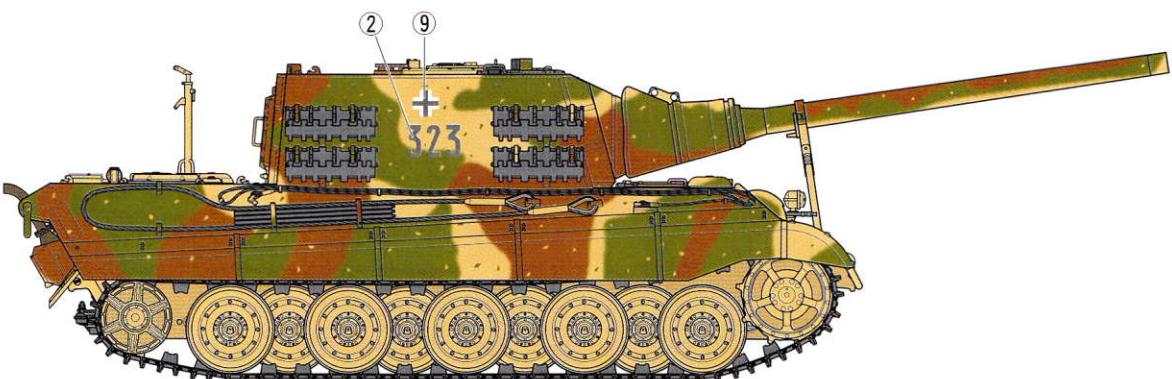
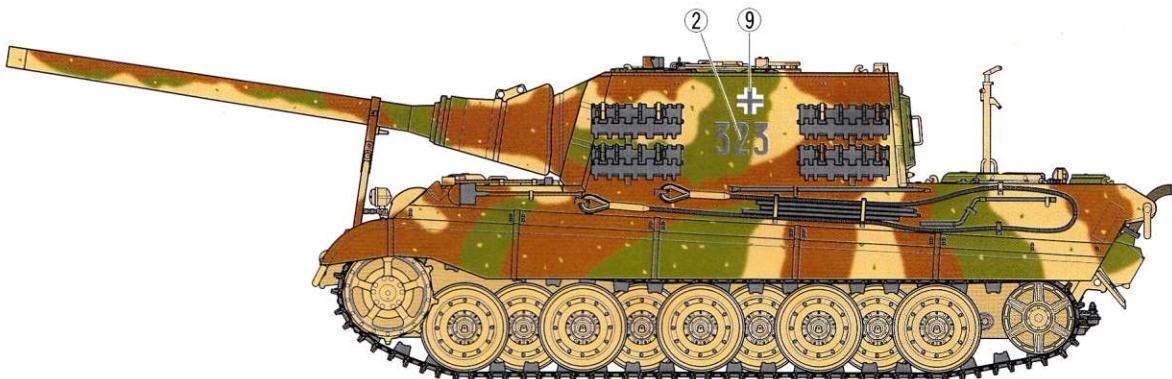
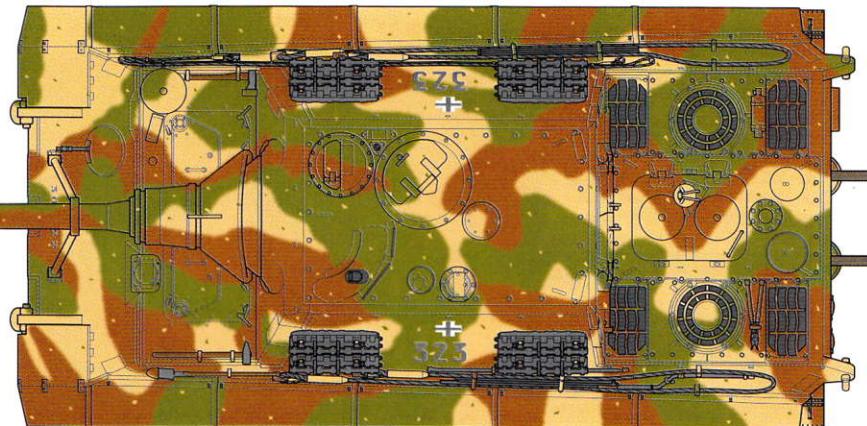
TS-2(XF-61)

ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé



TS-1(XF-64)

レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun



■331号車と行動を共にしていた車輛。1944年11月に生産された車台番号305022で、12月11日に大隊へ配備。フランス軍に捕獲され、後にスクラップとなった。

■No.323, 3rd Company, 653rd Heavy Anti-Tank Battalion (Chassis #305022)
Neustadt an der Weinstraße, Germany, March 1945

This vehicle fought alongside No.331. Chassis #305022 was built in November 1944 and deployed to the unit on December 11th. It was captured by French forces and eventually scrapped.

■No.323, 3. Kompanie, 653. Schweres Panzerabwehr Bataillon (Fahrgestell #305022)
Neustadt an der Weinstraße, Deutschland, März 1945

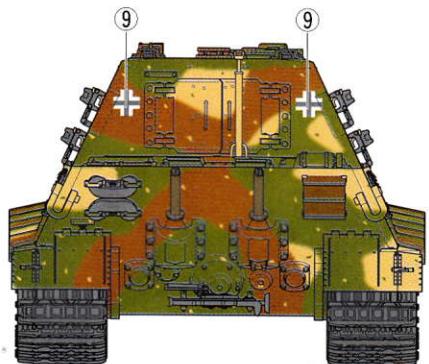
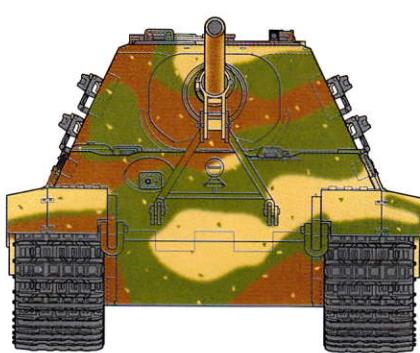
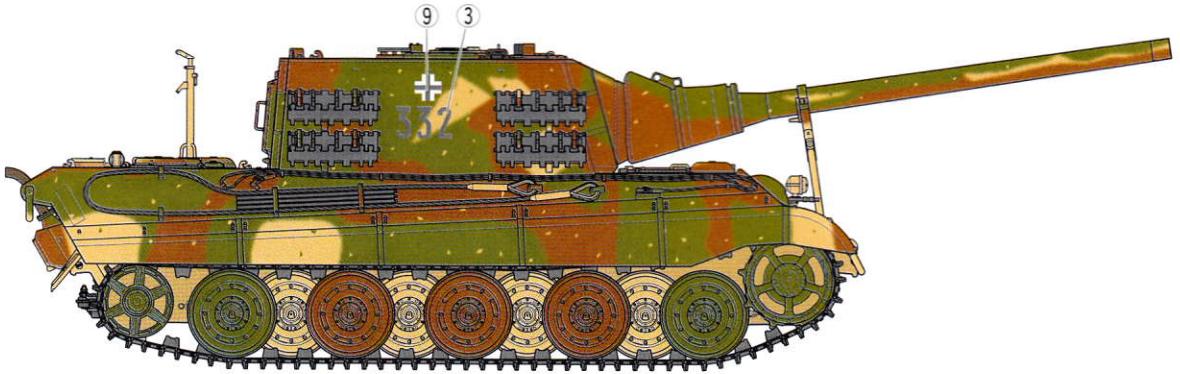
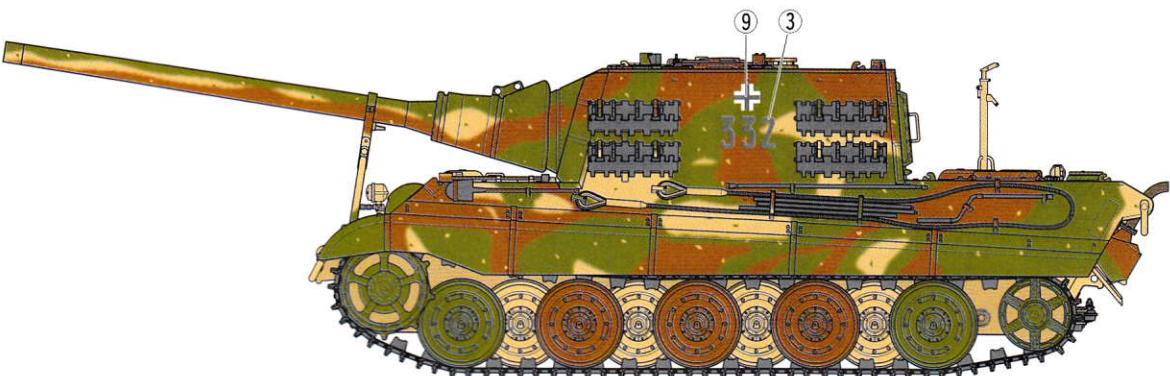
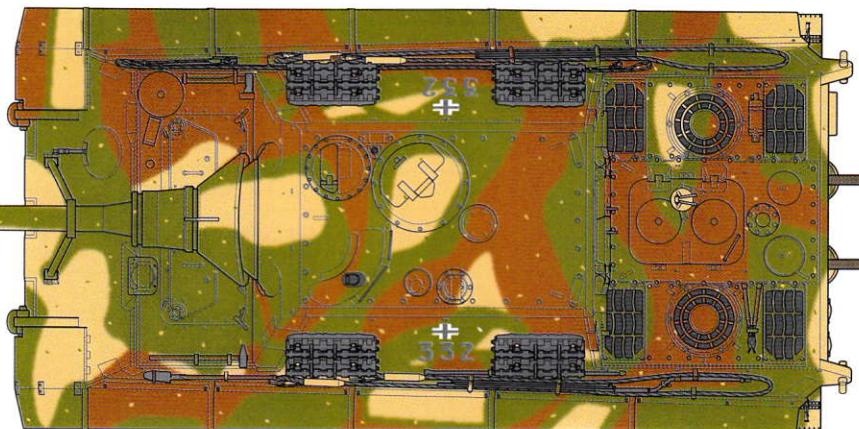
Das Fahrzeug kämpfte Seite an Seite mit No.331. Fahrgestell #305022 wurde im November 1944 gebaut und am 11. Dezember an die Einheit ausgeliefert.
Es wurde von Französischen Truppen erbeutet und zuletzt verschrottet.

■No.323, 3ème Compagnie, 653ème Bataillon de Chasseurs de Chars Lourds (Châssis #305022)
Neustadt an der Weinstraße, Allemagne, Mars 1945

Cet engin combattit aux côtés du No.331. Le Châssis #305022 fut produit en novembre 1944 et arriva dans l'unité le 11 décembre. Il fut capturé par les forces françaises puis ferrailleé.

C 《第653重戦車駆逐大隊 第3中隊所属 332号車 1945年3月 アルザス地方モルスブロン近郊 (ドイツ国内)》
No.332, 3rd Company, 653rd Heavy Anti-Tank Battalion Near Morsbronn, Alsace, Germany, March 1945

- TS-3(XF-60)
ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncée
- TS-2(XF-61)
ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé
- TS-1(XF-64)
レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun



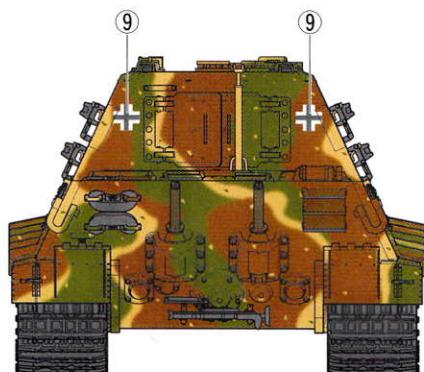
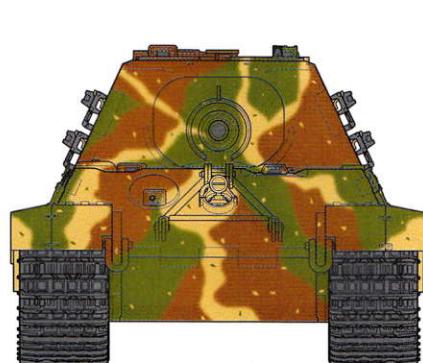
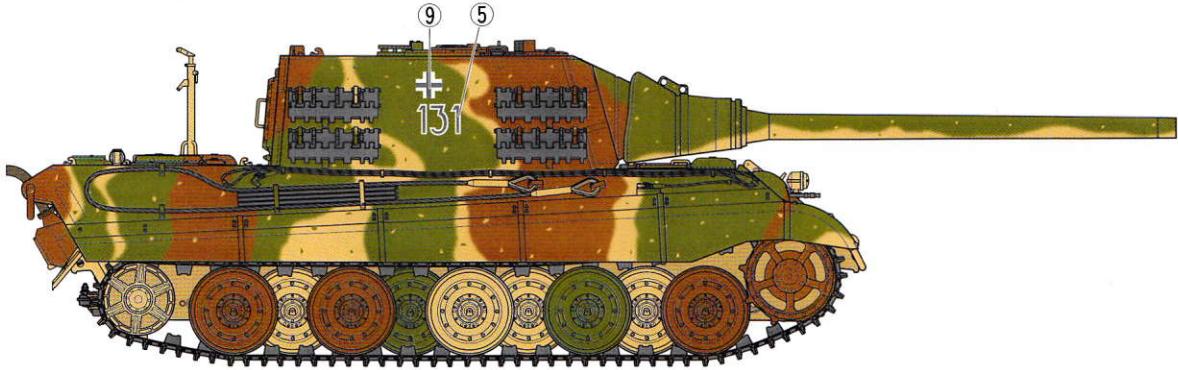
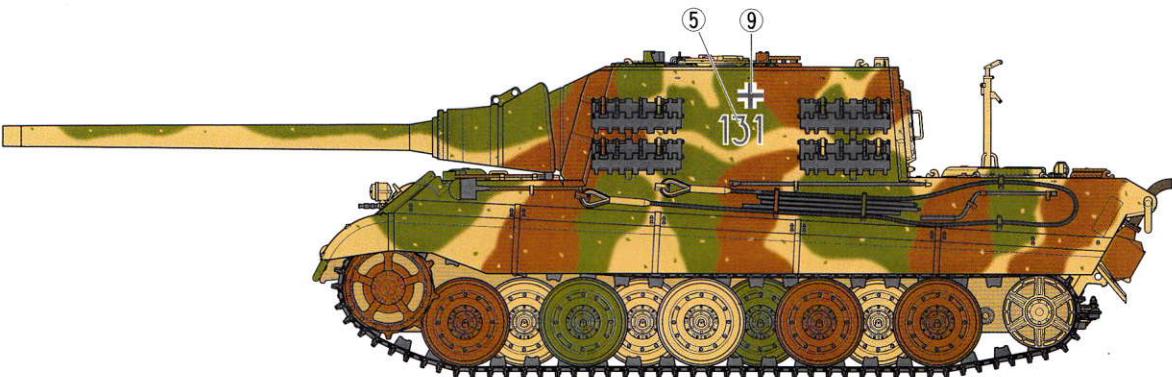
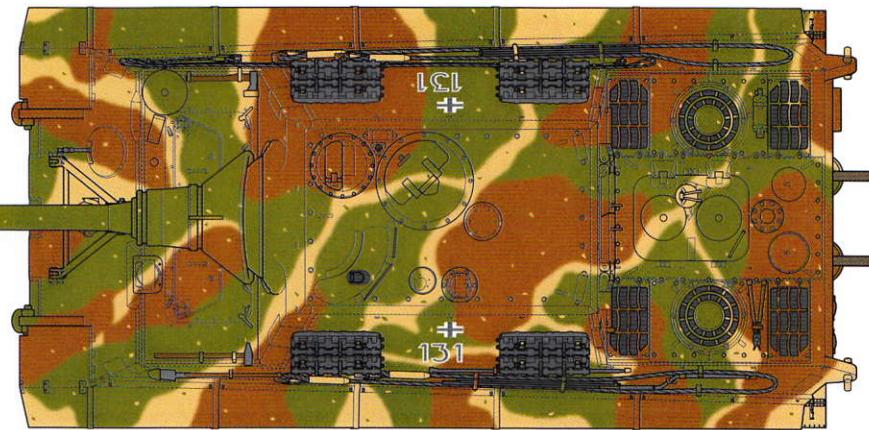
■1945年3月、アルザス地方のモルスブロン（当時はドイツ領。現在はフランス・アルザス地方のモールブロン・レ・バン。ノイシュタットの南西。）においてアメリカ軍のP-47サンダーボルトに撃破された車輛。

■No.332, 3rd Company, 653rd Heavy Anti-Tank Battalion
Near Morsbronn, Alsace, Germany, March 1945
No.332 was knocked out by U.S. P-47 Thunderbolts southwest of Neustadt near Morsbronn (present-day Morsbronn-les-Bains in France's Alsace region, but in German control at the time).

■No.332, 3. Kompanie, 653. Schwere Panzerabwehr Bataillon
Bei Morsbronn, Elsass, Deutschland, März 1945
No.332 wurde von US P47 Thunderbolts südwestlich von Neustadt nahe Morsbronn ausgeschaltet (heute Morsbronn-les-Bains auf Französischen Gebiet des Elsass, damals unter Deutscher Verwaltung.)

■No.332, 3ème Compagnie, 653ème Bataillon de Chasseurs de Chars Lourds
Près de Morsbronn, Alsace, Mars 1945
Le No.332 fut mit hors de combat par des P-47 Thunderbolt américains au sud-ouest de Neustadt près de Morsbronn (aujourd'hui Morsbronn-les-Bains) en Alsace.

-  TS-3(XF-60)
ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé
-  TS-2(XF-61)
ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé
-  TS-1(XF-64)
レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun



■1945年3月、ノイシュタット東方、ライン河東岸のシュヴェツィンゲン（観光地であるハイデルベルクの近郊。バーデン＝ヴュルテンベルク州。）市内においてアメリカ軍のM4シャーマンと交戦した第653重戦車駆逐大隊第1中隊、キンベルガー曹長の車輢。

■No.131, 1st Company, 653rd Heavy Anti-Tank Battalion Schwetzingen, Germany, March 1945

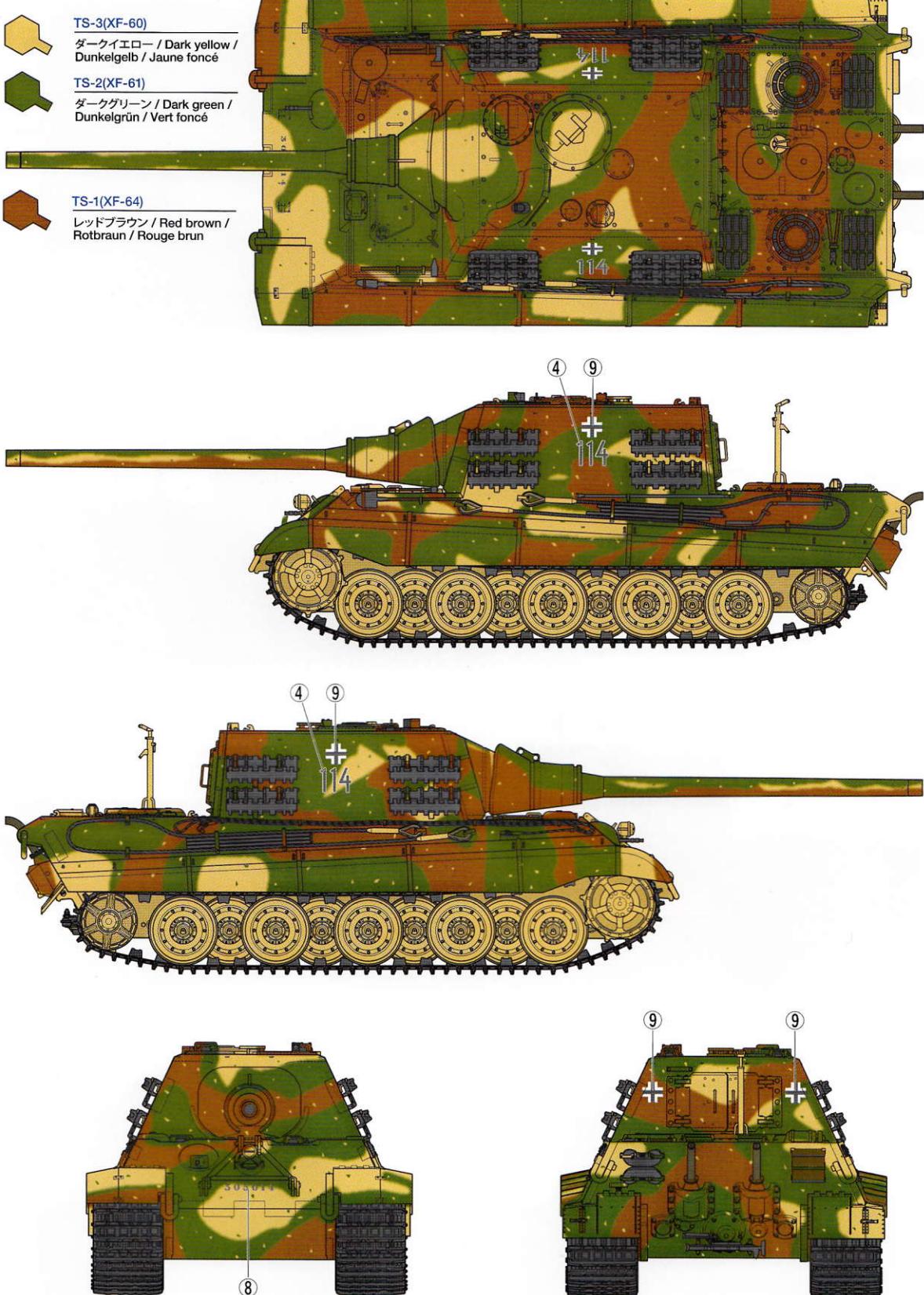
No.131 was Warrant Officer Kinnberger's mount and fought against U.S. Sherman tanks in Schwetzingen, a town east of Neustadt in Baden-Württemberg, on the east bank of the Rhine River.

■No.131, 1. Kompanie, 653. Schweres Panzerabwehr Bataillon Schwetzingen, Deutschland, März 1945

No.131 war das Gerät von Feldwebel Kinnberger und kämpfte in Schwetzingen, einer Stadt östlich von Neustadt in Baden-Württemberg am Ostufer des Rheins, gegen Sherman-Panzer.

■No.131, 1ère Compagnie, 653ème Bataillon de Chasseurs de Chars Lourds Schwetzingen, Allemagne, Mars 1945

Le No.131 était commandé par le sous-officier Kinnberger et combattit des chars Sherman américains à Schwetzingen, une ville à l'est de Neustadt, dans le Baden-Württemberg, sur la rive droite du Rhin.



■1945年4月初め、エッピング（シュヴェツィンゲンの南東）で後退していた第653重戦車駆逐大隊第1中隊の小隊長クニッペンベルク少尉搭乗の114号車。この車体にも305014のシリアルナンバーが描かれている。ダークイエローのベースにダークグリーンとレッドブラウンのアンブッシュ迷彩が施されている。

■No.114, 1st Company, 653rd Heavy Anti-Tank Battalion (Chassis #305014)
Eppingen, Germany, April 1945

In April 1945, the 653rd Heavy Anti-Tank Battalion withdrew to Eppingen, southeast of Schwetzingen. No.114 was the mount of Lt. Knippenberg, a platoon commander.

■No.114, 1. Kompanie, 653. Schweres Panzerabwehr Bataillon (Fahrgestell #305014)
Eppingen, Deutschland, April 1945

In April 1945 zog sich das 653. Schwere Panzerabwehr Bataillon nach Eppingen, südöstlich von Schwetzingen, zurück. No. 114 stand unter Führung von Lt. Knippenberg, einem Zug-Kommandanten.

■No.114, 1ère Compagnie, 653ème Bataillon de Chasseurs de Chars Lourds (Châssis #305014)
Eppingen, Allemagne, Avril 1945

En avril 1945, le 653ème Bataillon de Chasseurs de Chars Lourds se replia sur Eppingen, au sud-ouest de Schwetzingen. Le No.114 était l'engin du Lt. Knippenberg, un commandant de peloton.

PAINTING

《ヤークトタイガーの塗装》

第二次大戦末期の1944年8月から、ドイツ戦車はダークイエローをベースにダークグリーンとレッドブラウンの3色迷彩を生産工場で施すこととされました。ヤークトタイガーも同様ですが、1944年秋以降に生産された車輌の多くは、3色迷彩にダークイエローとダークグリーンの斑点を加えた「光と影」迷彩と呼ばれる待ち伏せ攻撃用の独特な迷彩塗装が施されていました。また同年11月からは、使用色はそのままにベース色がダークグリーンに変更されました。室内や装備品など細部の塗装は組立図にマークとタミヤカラーコードの番号で指示しています。迷彩パターンやマーキングは塗装図やパッケージのイラストを参考してください。

Jagdtiger Painting Guide

From August 1944, German tanks featured a

Dark Yellow base coat with Dark Green and Red Brown camouflage factory-applied. However, Jagdtigers produced from autumn 1944 had a "light and shadow" camouflage pattern with Dark Yellow and Dark Green spots which proved effective for ambushes. The base color was changed to Dark Green in November 1944. Refer to the instruction manual for painting the interior and detailed parts. The ● mark indicates numbers for Tamiya Paint colors.

Jagdtiger Lackieranleitung

Ab August 1944 hatten Deutsche Panzer eine dunkelgelbe Grundierung mit werkseitig aufgebrachtem Tarnanstrich in Dunkelgrün und Rotbraun. Die ab Herbst 1944 produzierten Jagdtiger hatten einen „hellen und schattierten“ Tarnanstrich mit dunkelgelben und dunkelgrünen Tupfen, der sich für den Hinterhalt als wirksam erwies. Die Farbe

der Grundierung wurde im November 1944 auf Dunkelgrün geändert. Beachten Sie die Bauanleitung als Hinweis für die Detailbemalung. Die ● Markierung gibt die Nummern der Tamiya-Lackfarben an.

Peinture du Jagdtiger

A partir d'août 1944, les chars allemands étaient peints en jaune sombre recouvert d'un camouflage vert foncé et brun rouge appliqués en usine. Cependant, les Jagdtiger produits à partir de l'automne 1944 portaient un camouflage « lumière et ombre » constitué de jaune sombre et de tâches vert foncé, très efficace pour les embuscades. La teinte de base devint le vert foncé en novembre 1944. Se reporter à la notice d'assemblage pour la peinture de l'intérieur et des détails. Le symbole ● indique la référence de peinture Tamiya à utiliser.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモニタに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naß machen.

- ⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

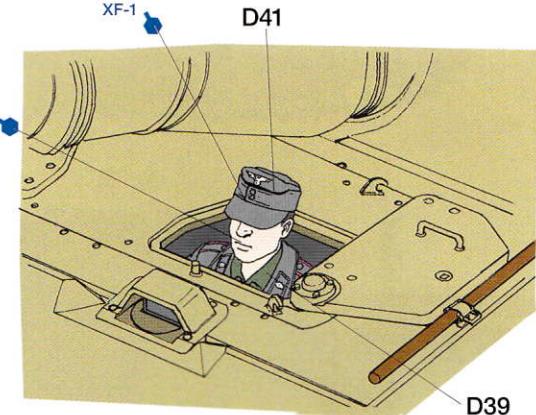
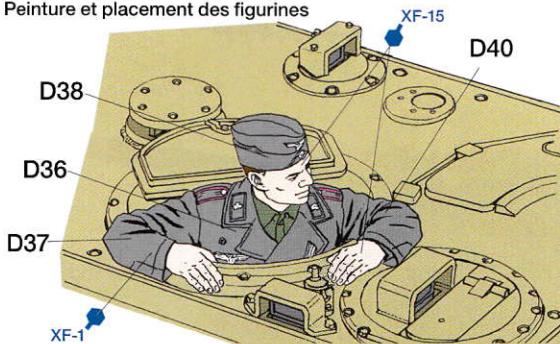
APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

《人形の塗装と配置》

Painting and positioning figures

Bemalen und Anordnen der Figuren
Peinture et placement des figurines

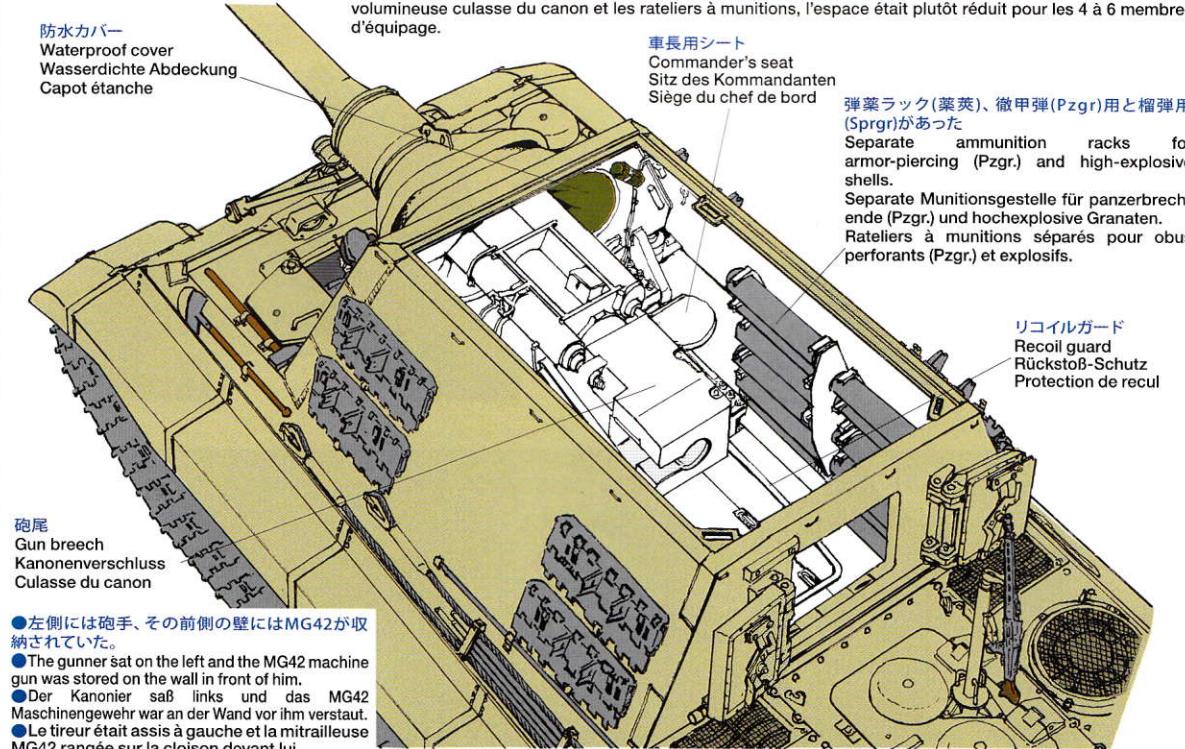


《戦闘室内部の様子》

Fighting compartment interior

Innenraum des Kampfbetriebs

Intérieur du compartiment de combat



- 左側には砲尾、その前側の壁にはMG42が収納されていた。

- The gunner sat on the left and the MG42 machine gun was stored on the wall in front of him.

- Der Kanonier saß links und das MG42 Maschinengewehr war an der Wand vor ihm verstaut.

- Le tireur était assis à gauche et la mitrailleuse MG42 rangée sur la cloison devant lui.